



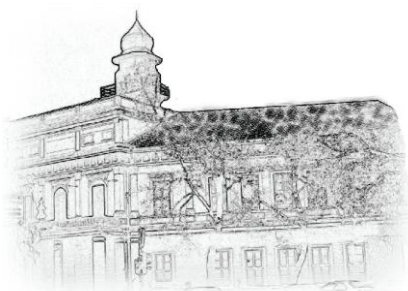
СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ АДА

ADA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA

ГОДИНА XLIX
XLIX. ÉVFOLYAM

22.08.2016.
2016.08.22.

БРОЈ 35.
35. SZÁM



192./ ОДЛУКА

О РАСПИСИВАЊУ ЈАВНОГ ОГЛАСА ЗА ДАВАЊЕ У ЗАКУП И НА КОРИШЋЕЊЕ ОЉОПРИВРЕДНОГ ЗЕМЉИШТА У ДРЖАВНОЈ СВОЈИНИ У ОПШТИНИ АДА И РАСПИСУЈЕ ОГЛАС ЗА ЈАВНУ ЛИЦИТАЦИЈУ ЗА ДАВАЊЕ У ЗАКУП И НА КОРИШЋЕЊЕ ПОЉОПРИВРЕДНОГ ЗЕМЉИШТА У ДРЖАВНОЈ СВОЈИНИ У ОПШТИНИ АДА

НАТÁРОЗАТ

NYILVÁNOS HIRDETÉS KIÍRÁSÁRÓL AZ ADA KÖZSÉGBELI ÁLLAMI TULAJDONÚ MEZŐGAZDASÁGI FÖLDEK BÉRBEADÁSÁRA ÉS HASZNÁLATÁRA ÉS KÖZZÉTESZI A HIRDETÉST A NYILVÁNOS ÁRVERÉSRŐL AZ ÁLLAMI TULAJDONÚ MEZŐGAZDASÁGI FÖLDEK BÉRBEADÁSÁRA ÉS HASZNÁLATÁRA.....3

193./ ЈАВНИ ПОЗИВ

ЗА ДОКАЗИВАЊЕ ПРАВА ПРЕЧЕГ ЗАКУПА ПОЉОПРИВРЕДНОГ ЗЕМЉИШТА У ДРЖАВНОЈ СВОЈИНИ НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ АДА ЗА 2017. ГОДИНУ

КÖZFELHÍVÁS

AZ ADA KÖZSÉG TERÜLETÉN ÁLLAMI TULAJDONBAN LEVŐ MEZŐGAZDASÁGI FÖLDEK 2017. ÉVI ELŐBÉRLETI JOGÁNAK BIZONYÍTÁSÁRA.....11

“СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ АДА” бр. 35/2016

Деловодни број: 034-35/2016-04

Штампа и издаје Општинска управа општине Ада, 24430 Ада, Трг Ослобођења 1.

e-mail: skupstinskaslužba@ada.org.rs web: www.ada.org.rs

Уређује Редакциони одбор. Одговорни уредник Роберт Ваштаг.

Годишња претплатна цена је 2.000,00 динара.

Текући рачун: 840-742351843-94 са назнаком: За “Службени лист општине Ада”.

Огласи по тарифи. Излази по потреби.

Први број “Службеног листа општине Ада” је издат 31.03.1967. године

ADA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA 35/2016 szám

Iktatószám: 034-35/2016-04

Nyomtatja és kiadja Ada Község Közigazgatási Hivatala, Ada 24430, Felszabadulás tér 1.

e-mail: skupstinskaslužba@ada.org.rs web: www.ada.org.rs

Szerkeszti a Szerkesztőbizottság. Felelős szerkesztő Vastag Róbert.

Az évi előfizetési ár 2.000,00 dinár.

Folyószámlaszám: 840-742351843-94 Ada Község Hivatalos Lapja részére

A hirdetés a díjjegyzék alapján történik. Igény szerint jelenik meg.

Ada Község Hivatalos Lapja első száma 1967.03.31-én jelent meg.

192.

На основу члана 64. став 3. Закона о пољопривредном земљишту («Сл.гласник РС», број 62/06, 69/08-др закон, 41/09 и 112/2015) и члана 1.Одлуке о одређивању надлежног органа за спровођење поступка давања у закуп пољопривредног земљишта у државној својини («Сл.лист општине/града » број 14/2006 и 13/2016), Председник општине Ада је дана 18.08.2016. године, донео

ОДЛУКУ
О РАСПИСИВАЊУ ЈАВНОГ ОГЛАСА ЗА ДАВАЊЕ У ЗАКУП И НА КОРИШЋЕЊЕ ПОЉОПРИВРЕДНОГ
ЗЕМЉИШТА У ДРЖАВНОЈ СВОЈИНИ
У ОПШТИНИ АДА
и расписује
О Г Л А С
ЗА ЈАВНУ ЛИЦИТАЦИЈУ
ЗА ДАВАЊЕ У ЗАКУП И НА КОРИШЋЕЊЕ ПОЉОПРИВРЕДНОГ ЗЕМЉИШТА У ДРЖАВНОЈ СВОЈИНИ У
ОПШТИНИ АДА

I.

- Предмет јавног надметања -

1. Расписује се оглас за јавну лицитацију у првом кругу за давање у закуп и на коришћење пољопривредног земљишта у државној својини у општини Ада у следећим катастарским општинама:

КО	Број јавног надметања	Површина (ха, ари, м ²)	Почетна цена (дин / ха)	Депозит (дин) 20%	Период закупа (год)
Ада	2	0,1233	39.500,00	974,00	1
Ада	9	0,8892	35.700,00	6.349,00	1
Ада	21	5,4198	42.200,00	45.743,00	1
Ада	23	2,3165	25.200,00	11.675,00	1
Ада	24	0,7109	42.500,00	6.043,00	1
Ада	29	0,0874	39.400,00	689,00	1
Ада	30	0,7984	42.600,00	6.802,00	1
Ада	31	1,1738	40.400,00	9.484,00	1
Ада	36	7,3759	40.200,00	59.302,00	1
Мол	41	0,1370	41.700,00	1.143,00	1
Мол	42	0,0571	39.400,00	450,00	1
Мол	44	0,4564	35.100,00	3.204,00	1
Мол	45	0,0464	35.100,00	326,00	1
Мол	47	0,0217	38.400,00	167,00	1
Мол	62	0,5094	25.600,00	2.608,00	1
Мол	63	0,3724	27.300,00	2.033,00	1
Мол	65	0,7314	22.100,00	3.233,00	1
Мол	66	0,2854	31.200,00	1.781,00	1
Мол	70	5,4515	41.500,00	45.247,00	1
Оборњача	71	0,1635	39.400,00	1.288,00	1
Оборњача	72	0,7047	39.400,00	5.553,00	1
Оборњача	77	1,2635	39.400,00	9.956,00	1
Оборњача	87	1,1367	39.400,00	8.957,00	1
Утрине	88	0,1000	35.100,00	702,00	1
Утрине	102	1,7751	40.400,00	14.343,00	1
	УКУПНО	32,1074			

Лицитациони корак износи **1.000,00** динара.

2. Увид у документацију: графички преглед катастарских парцела по катастарским општинама и списак парцела по формираним јавним надметањима (комплексима), која су предмет издавања у закуп и на коришћење, може се извршити у згради Општине Ада, у канцеларији бр. 34. сваког радног дана од 8.00 до 13.00 часова.

Контакт особа Апро Ласло, тел. 024/852-106 локал 134.

3. Земљиште из овог огласа даје се у виђеном стању.

4. Обилазак пољопривредног земљишта, које се даје у закуп и на коришћење може се извршити: за КО Ада и Мол дана 31.08.2016. од 8.00 часова за КО Утрине и Оборњача дана 01.09.2016. од 8.00 часова

5. Уколико након расписивања Огласа за јавно надметање за закуп и на коришћење пољопривредног земљишта у државној својини дође до промена површине из огласа по било ком законском основу, даљи поступак давања пољопривредног земљишта у закуп и на коришћење ће се спровести само за тако утврђену површину земљишта.

6. Све трошкове који настану по основу закупа и коришћења пољопривредног земљишта у државној својини сноси лице које добије то земљиште у закуп, односно на коришћење.

7. Земљиште из овог Огласа даје се у закуп и на коришћење искључиво за пољопривредну производњу, не може се користити у друге сврхе.

8. Пољопривредно земљиште у државној својини груписано у јавна надметања означена * и ** у табели тачке 1. овог огласа није било издато најмање последње три агроекономске године и није било предмет коришћења.

9. Земљиште из овог огласа не може се давати у подзакуп.

II.

- Услови за пријављивање на јавно надметање -

1. Право учешћа у јавном надметању за давање у закуп пољопривредног земљишта у државној својини има:

- **физичко лице** које је уписано у Регистар пољопривредних газдинстава и налази се у активном статусу најмање **три године**, са пребивалиштем најмање **три године** у катастарској општини на којој се налази земљиште које је предмет закупа и које је је власник најмање 0,5 ха пољопривредног земљишта;
- **физичко лице** - уписано у Регистар пољопривредних газдинстава и налази се у активном статусу најмање три године, са пребивалиштем најмање три године на територији јединице локалне самоуправе која спроводи јавно надметање, а чија се парцела граничи са земљиштем у државној својини које је предмет закупа;
- правно лице које је уписано у Регистар пољопривредних газдинстава и налази се у активном статусу најмање **три године**, које је власник пољопривредног земљишта најмање 10 ха у катастарској општини у којој се налази земљиште које је предмет закупа и има седиште на територији јединице локалне самоуправе којој припада та катастарска општина.

2. Право учешћа у јавном надметању за давање на коришћење пољопривредног земљишта у државној својини за бројеве јавних надметања означених * и ** у табели тачке 1. овог огласа има:

- физичко и правно лице које је уписано у Регистар пољопривредних газдинстава и налази се у активном статусу-**за пољопривредну производњу**;
- физичко и правно лице које је уписано у Регистар пољопривредних газдинстава и налази се у активном статусу, уз обавезу да у року наведеном у уговору о коришћењу прибаве одобрење за инвестиционе радове које даје Министарство и то у складу са чланом 67. Закона о пољопривредном земљишту- **за производњу енергије из обновљивих извора од биомасе и сточарства**.

3. Испуњеност услова за пријављивање на јавно надметање за закуп пољопривредног земљишта у државној својини понуђач доказује фотокопијама следећих докумената:

- доказ о месту пребивалишта у последње три године **за физичка лица**;
- извод из привредног регистра (не старији од шест месеци до дана објављивања огласа) као доказ да има седиште на територији јединице локалне самоуправе којој припада катастарска општина у којој се налази земљиште које је предмет закупа за правна лица;
- потврда о активном статусу у Регистру пољопривредних газдинстава у последње три године;
- извод из јавне евиденције о непокретности као доказ о власништву најмање 0,5 ха пољопривредног земљишта за физичка лица (не старији од шест месеци);
- извод из јавне евиденције о непокретности и катастарски план као доказ о власништву пољопривредног земљишта које се граничи са земљиштем које је предмет закупа за физичка лица (не старији од шест месеци);
- извод из јавне евиденције о непокретности као доказ о власништву најмање 10 ха пољопривредног земљишта правног лица у катастарској општини у којој се налази земљиште које је предмет закупа (не старији од шест месеци).

4. Испуњеност услова за пријављивање за коришћење пољопривредног земљишта у државној својини за пољопривредну производњу за бројеве јавних надметања означених * у табели тачке 1. овог огласа понуђач доказује фотокопијама следећих докумената:

- фотокопијом личне карте или очитаном личном картом за личне карте са чипом за физичка лица, односно, фотокопијом извода из привредног регистра (не старији од шест месеци до дана објављивања огласа) за правна лица;
- потврда о активном статусу у Регистру пољопривредних газдинстава.

5. Испуњеност услова за пријављивање на јавно надметање за коришћење пољопривредног земљишта у државној својини за производњу енергије из обновљивих извора од биомасе и сточарства понуђач за бројеве јавних надметања означених ** у табели тачке 1. овог огласа доказује фотокопијама следећих докумената:

- потврда о активном статусу у Регистру пољопривредних газдинстава;
- **за правна лица** - извод из привредног регистра (не старији од шест месеци до дана објављивања огласа) са податком да је лице регистровано за производњу енергије из обновљивих извора од биомасе и сточарства и енергетска дозвола односно сагласност надлежног органа, коју доставља најкасније у року од две године од дана закључења Уговора о коришћењу са Министарством пољопривреде и заштите животне средине;
- **за физичка лица** Уговор са произвођачем енергије кога снабдева сировином, а који има енергетску дозволу односно сагласност надлежног органа;

6. Понуђачи су дужни да пре почетка јавног надметања доставе оригинале докумената из тачке 2. овог одељка на увид Комисији за спровођење поступка јавног надметања. Најповољнији понуђач је дужан да након закључења записника са јавног надметања, преда оригинале докумената из тачке 2. овог одељка Комисији за спровођење поступка јавног надметања, која разматра документацију и утврђује испуњеност услова из овог огласа.

7. Понуђач или његов овлашћени представник дужан је да присуствује јавном надметању, у супротном се сматра да је одустао од јавног надметања.

8. Овлашћени представник понуђача дужан је да достави оверено пуномоћје од стране надлежног органа Комисији за спровођење поступка јавног надметања пре почетка јавног надметања. Овлашћени представник може заступати само једног понуђача на јавном надметању.

9. Понуђачи су дужни да заједно са пријавом за јавно надметање доставе доказ о уплати депозита у тачном динарском износу наведеном у табели тачке 1. овог огласа,

- за свако јавно надметање појединачно, на рачун Општинске управе Ада број 840-785804-10 модел 97 позив на број 77-201 сврха уплате : депозит за јавно надметање број _____

10. Свим понуђачима, осим најповољнијем, уплаћени депозит ће се вратити након јавног надметања. Најповољнијем понуђачу депозит ће бити урачунат у годишњу закупнину. У случају да најповољнији понуђач одустане од своје понуде депозит се не враћа. Депозит се не враћа ни понуђачу који је одлуком Комисије за спровођење поступка јавног надметања удаљен са јавног надметања због нарушавања реда и дисциплине.

11. Уколико излицитирана цена прелази двоструки износ почетне цене, потребно је да сви понуђачи који настављају надметање, допуне депозит до 50% излицитиране цене. Надметање се наставља после уплате депозита.

12. Јавно надметање ће се одржати уколико буде благовремено достављена најмање једна пријава.

13. Право закупа и коришћења пољопривредног земљишта у државној својини немају правна и физичка лица уписана у Регистар пољопривредних газдинстава која:

- 1) су у пасивном статусу;
- 2) нису испунила све обавезе из претходних или текућих уговора о закупу пољопривредног земљишта у државној својини;
- 3) су извршила ометање поседа пољопривредног земљишта у државној својини;
- 4) су нарушавала несметано одвијање било ког дела поступка јавног надметања приликом давања пољопривредног земљишта у државној својини у закуп;
- 5) су бесправно користила пољопривредно земљиште у државној својини;
- 6) су дала закупљено пољопривредно земљиште у државној својини у подзакуп.

III.

Документација за пријављивање на јавно надметање -

1. формулар за пријављивање (попуњен у целисти и потписан);
2. доказ о уплати депозита;
3. за закуп пољопривредног земљишта у државној својини документацију наведену у делу II. тачка 3. овог огласа;
4. за коришћење пољопривредног земљишта у државној својини за пољопривредну производњу документацију наведену у делу II тачка 4. овог огласа;
5. за коришћење пољопривредног земљишта у државној својини за производњу енергије из обновљивих извора од биомасе и сточарства документацију наведену у делу II тачка 5. овог огласа;

Формулар пријаве и адресиране коверте, односно штампане налепнице са адресом општине, се могу преузети сваког радног дана у канцеларији бр. 34.. зграде Општине Ада. Потребно је да се понуђач благовремено упозна са саржајем формулара пријаве.

Пријава на оглас се подноси у затвореној коверти на којој мора да пише:

На предњој страни:

Адреса: Општина Ада, Трг ослобођења бр. 1.

Комисији за спровођење поступка давања у закуп пољопривредног земљишта у државној својини

Број јавног надметања _____ (навести и КО)

На задњој страни:

име и презиме/назив и адреса понуђача

Заједно са пријавом на оглас доставља се наведена документација.

IV.

- Рок за подношење пријаве -

Рок за подношење документације за пријављивање је до 14.00 сати, дана 02.09.2016.године. Благовременим ће се сматрати све пријаве које стигну у писарницу Општинске управе општине Ада до наведеног рока, без обзира на начин достављања.

Неблаговремене и непотпуне пријаве неће се разматрати.

V.

- Јавно надметање -

Јавно надметање за давање у закуп и на коришћење земљишта и дела I. тачке 1. овог огласа одржаће се у Великој сали зграде Општине Ада, Трг ослобођења бр. 1., и то:

К.О.Ада, Мол, Оборњала и Утрине дана 05.09.2016. године са почетком у 9.00 сати.

VI.

- Плаћање закупнине -

Закупнина ће бити прерачуната у евре по средњем курсу Народне банке Србије на дан јавног надметања.

Закупнина се плаћа унапред у динарској противвредности по средњем курсу Народне банке Србије на дан уплате.

VII.

- Уплата закупнине и средства обезбеђења плаћања -

Најповољнији понуђач је у обавези да у року од 8 дана од правноснажности одлуке достави доказ о уплати закупнине у износу утврђеном правоснажном одлуком о давању у закуп пољопривредног земљишта у државној својини, умањеном за износ уплаћеног депозита, које ће доставити Министарству пољопривреде и заштите животне средине преко Општинске управе општине Ада.

Уколико је период закупа дужи од једне године, закупнина се плаћа најкасније до 30.септембра за сваку наредну годину закупа, а уз уплатницу за прву годину закупа потребно је доставити и :

- гаранцију пословне банке у висини годишње закупнине пољопривредног земљишта или
- уговор о јемству између Министарства као повериоца и правног лица као јемца или
- доказ о уплати депозита у висини једне годишње закупнине као средство обезбеђења плаћања закупнине, а који ће се у случају редовног плаћања рачунати као плаћена закупнина за последњу годину закупа

Ову Одлуку објавити у „Службеном листу Општине Ада ", на огласној табли Општинске управе општине Ада и месних канцеларија одн. на веб страни Општине Ада, с тим што ће се рок за подношење пријава рачунати од дана објављивања у „Службеном листу Општине Ада " .

Република Србија
Аутономна покрајина
Општина Ада
ПРЕДСЕДНИК ОПШТИНЕ
Број: 020-3-88/2016-02
Дана: 18.08.2016.

ПРЕДСЕДНИК ОПШТИНЕ
Золтан Билицки с.р.

A mezőgazdasági földterületekről szóló törvény (Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 62/06, 69/08., 41/09. és 112/2015 számok) 64. szakaszának 3. bekezdése, és az állami tulajdonú mezőgazdasági földek bérbeadási eljárásának lefolytatására illetékes szerv meghatározásáról szóló határozat (Ada Község Hivatalos Lapja, 14/2006. és 13/2016 szám) 1.szakasza alapján, Ada község polgármestere 2016.08.18-án meghozta a

HATÁROZATOT

NYILVÁNOS HIRDETÉS KIÍRÁSÁRÓL AZ ADA KÖZSÉGBELI ÁLLAMI TULAJDONÚ MEZŐGAZDASÁGI FÖLDEK BÉRBEADÁSÁRA ÉS HASZNÁLATÁRA

és közzéteszi a

HIRDETÉST

A NYILVÁNOS ÁRVERÉSRŐL AZ ÁLLAMI TULAJDONÚ MEZŐGAZDASÁGI FÖLDEK BÉRBEADÁSÁRA ÉS HASZNÁLATÁRA

I.

- A nyilvános árverés tárgya -

1. Kiírjuk az állami tulajdonú mezőgazdasági földek bérbeadására és használatára vonatkozó nyilvános árverés első körének hirdetését Ada község következő kataszteri községeiben:

KK	A nyilvános árverés száma	Terület (ha, ár, m ²)	Kikiáltási ár (din/ha)	Letét (din) 20%	A bérlet időtartalma (év)
Ada	2	0,1233	39.500,00	974,00	1
Ada	9	0,8892	35.700,00	6.349,00	1
Ada	21	5,4198	42.200,00	45.743,00	1
Ada	23	2,3165	25.200,00	11.675,00	1
Ada	24	0,7109	42.500,00	6.043,00	1
Ada	29	0,0874	39.400,00	689,00	1
Ada	30	0,7984	42.600,00	6.802,00	1
Ada	31	1,1738	40.400,00	9.484,00	1
Ada	36	7,3759	40.200,00	59.302,00	1
Mohol	41	0,1370	41.700,00	1.143,00	1
Mohol	42	0,0571	39.400,00	450,00	1
Mohol	44	0,4564	35.100,00	3.204,00	1
Mohol	45	0,0464	35.100,00	326,00	1
Mohol	47	0,0217	38.400,00	167,00	1
Mohol	62	0,5094	25.600,00	2.608,00	1
Mohol	63	0,3724	27.300,00	2.033,00	1
Mohol	65	0,7314	22.100,00	3.233,00	1
Mohol	66	0,2854	31.200,00	1.781,00	1
Mohol	70	5,4515	41.500,00	45.247,00	1
Völgypart	71	0,1635	39.400,00	1.288,00	1
Völgypart	72	0,7047	39.400,00	5.553,00	1
Völgypart	77	1,2635	39.400,00	9.956,00	1
Völgypart	87	1,1367	39.400,00	8.957,00	1
Törökfalú	88	0,1000	35.100,00	702,00	1
Törökfalú	102	1,7751	40.400,00	14.343,00	1
	ÖSSZESEN	32,1074			

A licitlépcső 1.000,00 dinár.

2. Betekintés a dokumentációba: a kataszteri községek szerinti kataszteri parcellák grafikus ábrázolása, valamint a bérbeadás és használat tárgyát képező parcellák nyilvános árverés (komplexumok) szerint alakított listája Ada község épületének 34-es számú irodájában minden munkanapon 8,00-tól 13,00 óráig tekinthető meg. Kapcsolattartó személy: Apró László, tel: (024) 852-106 – mellék: 134.

3. A hirdetésben említett földterület a látott állapotban kerül bérbeadásra.

4. A bére- és használatra adandó földterületeket az alábbi időpontokban lehet megtekinteni:

KK Ada és KK Mohol, 2016.08.31-én 8,00 órától,

KK Völgypart és KK Törökfalú, 2016.09.01-én 8,00 órától.

5. Amennyiben az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek nyilvános árverés útján való bérbeadásáról és használatáról szóló hirdetés kiírása után a hirdetésben említett területek méretében bármilyen törvényes alapon változás következik be, a mezőgazdasági földterületek bérbeadásának további folyamatát csak az így meghatározott területekre vezetik le.

6. Az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek bérbeadása és használata alapján fellépő összes költséget a bérlő fedezi.

7. A hirdetésben szereplő földterületeket kizárólag mezőgazdasági termelésre lehet bérbe és használatra venni, más célra nem használhatók.

8. Ezen hirdetés 1. pontja alatt lévő táblázatban a * és ** jelölésű állami földek legalább az utóbbi három évben nem lettek kiadva és nem lettek használva.

9. A hirdetésben szereplő földterületek nem adhatók albérletbe.

II.

– A nyilvános árverésre való jelentkezés feltételei –

1. Az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek nyilvános árverésén való részvételre joguk van:

- Természetes személyeknek – akik szerepelnek a Mezőgazdasági Birtokok Nyilvántartásában és legalább három éve aktív státussal rendelkeznek, lakhelyük legalább három éve abban a kataszteri községben van, amelyen a bérbeadás tárgyát képező földterület is található és legkevesebb 0,5 ha mezőgazdasági földterülettel tulajdonosai
- Természetes személyeknek – akik szerepelnek a Mezőgazdasági Birtokok Nyilvántartásában és legalább három éve aktív státussal rendelkeznek, lakhelyük legalább három éve a nyilvános árverést lefolytató helyi önkormányzati egység területén van, és akiknek a parcellája határos a nyilvános árverés tárgyát képező, állami tulajdonú mezőgazdasági földterülettel.
- Jogi személyeknek – amelyek szerepelnek a Mezőgazdasági Birtokok Nyilvántartásában és legalább három éve aktív státussal rendelkeznek, tulajdonosai legalább 10ha mezőgazdasági földterületnek abban a kataszteri községben, amelyben a bérbeadás tárgyát képező földterület található és székhelyük annak a helyi önkormányzati egységnek a területén van, amelyhez a kataszteri község tartozik.

2. A hirdetés 1. pontja alatt lévő táblázatban a * és ** jelölésű állami földek használatára meghirdetett nyilvános árverésre jogosultak:

- természetes és jogi személyek, akik szerepelnek a Mezőgazdasági Birtokok Nyilvántartásában, és aktív státussal rendelkeznek - **mezőgazdasági termelésre**,
- természetes és jogi személyek, akik szerepelnek a Mezőgazdasági Birtokok Nyilvántartásában, és aktív státussal rendelkeznek azzal a kötelezettséggel, hogy a használatról szóló szerződésben megadott határidőn belül beszerzik a befektetési munkálatokhoz szükséges jóváhagyást, amelyet a minisztérium ad ki, A mezőgazdasági földterületről szóló törvény 67. szakaszával összhangban- **biomasszából és állattenyésztésből származó megújuló energiaforrásokból való energiatermelésre.**

3. Az ajánlattevő azt, hogy megfelel a nyilvános árverésre való jelentkezés feltételeinek, az alábbi dokumentumok fénymásolatával igazolja:

- a természetes személyek részére 3 évre visszamenő lakcímgigazolás,
- jogi személy részére- kivonat a gazdasági jegyzékből (nem régebbi a hirdetés megjelenésétől számított hat hónaponál), annak bizonyítékeként, miszerint székhelye annak a helyi önkormányzati egységnek területén van, amelyhez az a kataszteri község tartozik ahol a bérbeadás tárgyát képező földterület van.
- aktív státusról szóló bizonylat a Mezőgazdasági Birtokok Nyilvántartásából 3 évre visszamenőleg,
- természetes személyek részére telekkönyvi kivonat , mint bizonyíték legalább 0,5 ha mezőgazdasági földterület tulajdonjogáról (nem régebbi 6 hónaponál),
- természetes személyek részére telekkönyvi kivonat és kataszteri terv-kivonat , mint bizonyíték annak a mezőgazdasági földterületnek a tulajdonjogáról, amely határos a bérbeadás tárgyát képező földterülettel, (nem régebbi 6 hónaponál),
- jogi személyek részére kataszteri kivonat , mint bizonyíték legalább 10 ha mezőgazdasági földterület tulajdonjogáról azon kataszteri községben, amelyben az árverés folyik (nem régebbi 6 hónaponál).

4. Az ajánlattevő azt, hogy megfelel az állami földek használatára -mezőgazdasági termelésre kiírt nyilvános árverésre való jelentkezési feltételeknek, a hirdetés 1. pontja alatt lévő táblázatban * jelölésű állami földek esetében a következő dokumentumok fénymásolatával igazolja:

- igazolvány fénymásolata vagy a chipes igazolvány nyomtatott példánya természetes személyek részére, illetve kivonat a gazdasági jegyzékből (nem régebbi a hirdetés megjelenésétől számított hat hónaponál) a jogi személyek részére,
- aktív státusról szóló bizonylat a Mezőgazdasági Birtokok Nyilvántartásából

5. Az ajánlattevő azt, hogy megfelel az állami földek használatára - biomasszából és állattenyésztésből származó megújuló energiaforrásokból való energiatermelésre kiírt nyilvános árverésre való jelentkezési feltételeknek, a hirdetés 1. pontja alatt lévő táblázatban ** jelölésű állami földek esetében a következő dokumentumok fénymásolatával igazolja:

- aktív státusról szóló bizonylat a Mezőgazdasági Birtokok Nyilvántartásából
- jogi személy részére- kivonat a gazdasági jegyzékből (nem régebbi a hirdetés megjelenésétől számított hat hónapnál), azzal az adattal, hogy a személy regisztrált biomasszából és állattenyésztésből származó megújuló energiaforrásokból való energiatermelésre valamint energetikai engedély illetve az illetékes szerv jóváhagyása, melyet legkésőbb a Mezőgazdasági és környezetvédelmi minisztériummal kötött földhasználatról szóló szerződés megkötésétől számított két éven belül átad
- természetes személyek részére- azzal az energiatermelővel kötött szerződés, akit nyersanyaggal lát el, és energetikai engedéllyel illetve az illetékes szerv jóváhagyásával rendelkezik.

6. Az ajánlattevők kötelesek a nyilvános árverés kezdete előtt az e fejezet 2. pontja szerinti eredeti dokumentumokat betekintésre eljuttatni a Nyilvános Árverés Lefolytatásával Foglalkozó Bizottsághoz. A legjobb ajánlatot tevő köteles a nyilvános árverés jegyzőkönyvének lezárását követően az e fejezet 2. pontja szerinti eredeti dokumentumokat átadni a Nyilvános Árverés Lefolytatásával Foglalkozó Bizottságnak aki megvizsgálja a dokumentumokat és megállapítja, eleget tesznek-e a hirdetés feltételeinek.

7. Az ajánlattevő vagy meghatalmazott képviselője köteles részt venni a nyilvános árverésen, ellenkező esetben úgy tekintendő, hogy elállt a nyilvános árveréstől.

8. A meghatalmazott képviselő a nyilvános árverés megkezdése előtt köteles az illetékes szerv részéről hitelesített meghatalmazást eljuttatni a Nyilvános Árverés Lefolytatásával Foglalkozó Bizottsághoz. A meghatalmazott képviselő a nyilvános árverésen csak egy ajánlattevőt képviselhet.

9. Az ajánlattevők kötelesek a jelentkezési lappal együtt átadni a bizonylatot a letét befizetéséről a hirdetés 1. pontjában található táblázatban meghatározott pontos dinár összegben, minden nyilvános árverésre külön, Ada Község Közigazgatási Hivatalának folyószámlájára: 840-785804-10, modell: 97, hivatkozási szám: 77-201, a befizetés célja: _____ számú árverés letéti díja.

10. A befizetett letétet a legkedvezőbb ajánlatot tevőn kívül minden más ajánlattevő a nyilvános árverést követően visszakapja. A legkedvezőbb ajánlatot tevőnek a befizetett letétje beleszámítódik az évi bérletbe. Ha a legkedvezőbb ajánlatot tevő eláll az ajánlatától, a letétet nem kapja vissza. A letétet az az ajánlattevő sem kapja vissza, akit rendbontás és fegyelmezetlenség miatt a Nyilvános Árverés Lefolytatásával Foglalkozó Bizottság határozattal távolított el a nyilvános árverésről.

11. Amennyiben a kilicítált ár meghaladja a kikiáltási ár kétszeresét, az árverést folytatni kívánó ajánlattevőknek a letétet ki kell egészíteniük a kilicítált ár 50%-áig. Az árverés a letét befizetését követően folytatódik.

12. A nyilvános árverés akkor lesz megtartva, ha legalább egy jelentkezési lapot idejében átadnak.

13. Nem jogosultak az állami földek bérlésére és használatára azon Mezőgazdasági Birtokok Nyilvántartásában szereplő természetes és jogi személyek, akik:

- 1) passzív státussal rendelkeznek,
- 2) nem teljesítették az előző vagy folyó, állami földek bérbeadásáról szóló szerződés kötelezettségeit,
- 3) birtokháborítást követtek el az állami mezőgazdasági földterületeken,
- 4) zavarták az állami földek bérbeadása nyilvános árverésének zökkenőmentes eljárását,
- 5) jogtalanul használták az állami földeket,
- 6) albérletbe adták a bérelt állami földet.

III.

– A nyilvános árverésre való jelentkezéshez szükséges dokumentáció –

1. jelentkezési űrlap (teljes egészében kitöltve és aláírva),
2. bizonylat a letét befizetéséről,
3. a hirdetés 3. pontjának II. részében említett, állami föld bérléséhez szükséges dokumentáció
4. a hirdetés 4. pontjának II. részében említett, állami földnek biomasszából és állattenyésztésből származó megújuló energiaforrásokból való energiatermelésre történő használatához szükséges dokumentáció
5. a hirdetés 5. pontjának II. részében említett, az állami földek mezőgazdasági termelésre való használatához szükséges dokumentáció

A jelentkezési űrlap Ada Község Közigazgatási Hivatala Felszabadulás tér 1. szám alatti épületének 34-es számú irodájában minden munkanapon átvehető. Szükséges, hogy az ajánlattevő idejében megismerkedjen a jelentkezési űrlap tartalmával.

A hirdetésre való jelentkezést lepecsételt borítékban kell átadni, amelyen kötelezően állnia kell: Az elején:

➤ **Ada község, Felszabadulás tér 1.,**

➤ **Állami Tulajdonú Mezőgazdasági Földek Bérbeadására Vonatkozó Nyilvános Árverés Lefolytatásával Foglalkozó Bizottság**

➤ A nyilvános árverés száma _____ (feltüntetni a KK-t is)

A hátulján:

Az ajánlattevő vezeték- és utóneve/megnevezése, valamint címe

A hirdetésre való jelentkezéssel át kell adni a felsorolt dokumentációt is.

IV.

– Jelentkezési határidő –

A jelentkezési dokumentumok átadásának határideje 2016.09.02-én 14,00 óra.

Kellő időben érkezettnek azok a jelentkezések tekintendők, amelyek a megadott határidőig beérkeznek az Adai Községi Közigazgatási Hivatal iktatójába, a beérkezés módjától függetlenül.

A hiányos és késve érkező jelentkezések nem lesznek figyelembe véve.

V.

– Nyilvános árverés –

A hirdetés I. részének 1.pontjában felsorolt földterületek bérbeadásának nyilvános árverése Ada község épületében lesz megtartva, Felszabadulás tér 1, éspedig:

KK Ada, KK Mohol, KK Völgypart és KK Törökfalú 201609.05-én, 9,00 órai kezdettel.

VI.

- A haszonbér kifizetése –

A haszonbért az árverés napján átszámoljuk euróba a Szerb Nemzeti Bank érvényes középárfolyama szerint.

A haszonbért előre, dinárellenértékében kell fizetni, a Szerb Nemzeti Bank befizetés napján érvényes középárfolyama szerint.

VII.

– A FIZETÉS BIZTOSÍTÉKAI –

A legkedvezőbb ajánlatot tevő köteles a határozat hatályba lépésétől számított 8 (nyolc) napon belül a Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Minisztériumnak, az Adai Községi Közigazgatási Hivatalon keresztül eljuttatni a bizonylatot a haszonbér befizetéséről, az állami tulajdonú mezőgazdasági földterület haszonbérbe adásáról szóló határozatban megállapított összegben, levonva belőle a letét összegét.

Amennyiben a bérlet időtartama egy évnél hosszabb, a bérlőnek a haszonbért a következő évre legkésőbb folyó év szeptember 30-áig kell befizetnie, az első évi befizető lap mellé pedig mellékelnie kell a következőket is:

- a kereskedelmi bank jótállását a mezőgazdasági földterület egyéves bérletének összegében, vagy
- a minisztérium mint hitelező és a jogi személy mint kezes között kötött jótállási szerződést, vagy
- bizonylatot letét befizetéséről egy évi haszonbér összegben, a haszonbér fizetésének biztosítékként, amely rendszeres fizetés esetén a bérlet utolsó évének haszonbéreként lesz elszámolva.

A jelen határozatot közzé kell tenni Ada Község Hivatalos Lapjában, az Adai Községi Közigazgatási Hivatal és a helyi irodák hirdetőabláin, továbbá Ada Község hivatalos weboldalán azzal, hogy a jelentkezési határidőt Ada Község Hivatalos Lapjában való megjelenésének napjától számolják.

SZERB KÖZTÁRSASÁG
VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY
ADA KÖZSÉG
ADA KÖZSÉG POLGÁRMESTERE
Szám: 020-3-88/2016-02
Kelt: 2016.08.18.

Bilicki Zoltán s.k.
ADA KÖZSÉG POLGÁRMESTERE

193.

Република Србија
Аутономна Покрајина Војводина
Општина Ада
ОПШТИНСКА УПРАВА
Одељење за капиталне инвезиције и за ЛЕР
Број:320-10/2016-06
Датум: 22.08.2016. године

**ЈАВНИ ПОЗИВ
ЗА ДОКАЗИВАЊЕ ПРАВА ПРЕЧЕГ ЗАКУПА
ПОЉОПРИВРЕДНОГ ЗЕМЉИШТА У ДРЖАВНОЈ
СВОЈИНИ НА ТЕРИТОРИЈИ
ОПШТИНЕ АДА ЗА 2017. ГОДИНУ**

У складу са Законом о пољопривредном земљишту („Службени гласник РС“, бр. 62/06, 65/08 – др. закон, 41/09 и 112/2015), Општинска управа Општине Ада - Одељење за капиталне инвезиције и за ЛЕР, расписује **јавни позив** свим физичким и правним лицима, којим обавештава:

- власнике система за наводњавање, одводњавање, рибањака, пољопривредног објекта, стакленика, пластеника и вишегодишњих засада (воћњака и винограда који су у роду) на пољопривредном земљишту у државној својини и који су уписани у Регистар пољопривредних газдинстава и налазе се у активном статусу најмање три године (у даљем тексту: инфраструктура) и

- власнике домаћих животиња, који су и власници, односно закупци објекта за гајење тих животиња на територији јединице локалне самоуправе на којој се право пречег закупа остварује, који су уписани у Регистар пољопривредних газдинстава и налазе се у активном статусу најмање једну годину (у даљем тексту: сточарство),

да доставе потребну документацију ради доказивања права пречег закупа на пољопривредном земљишту у државној својини на територији општине Ада за 2017. годину, до дана **31. октобра 2016. године**.

**ДОКУМЕНТАЦИЈА О ДОКАЗИВАЊУ ПРАВА
ПРЕЧЕГ ЗАКУПА**

I. Потребна документација за остваривање права пречег закупа по основу власништва над инфраструктуром је:

1. Захтев за признавање права пречег закупа по основу власништва над инфраструктуром потписан од стране физичког лица, односно одговорног лица у правном лицу (**доставља подносилац захтева**);

2. Доказ о власништву над инфраструктуром:

а) Извод из јавне евиденције о непокретности за инфраструктуру која је укњижена у јавној евиденцији о непокретности (**прибавља јединица локалне самоуправе**) и/или

б) Пописна листа и књиговодствена документација потписана и оверена у складу са Законом о рачуноводству за правно лице, за

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Ada község
KÖZIGAZGATÁSI HIVATAL
Nagyberuházási és Helyi Gazdaságfejlesztési Osztály
Szám: 320 – 10 / 2016-06
Kelt: 2016.08.22-én

**KÖZFELHÍVÁS
AZ ADA KÖZSÉG TERÜLETÉN ÁLLAMI
TULAJDONBAN LEVŐ MEZŐGAZDASÁGI FÖLDEK
2017. ÉVI ELŐBÉRLETI
JOGÁNAK BIZONYÍTÁSÁRA**

A mezőgazdasági földterületekről szóló törvénnyel (Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 62/06., 65/08. – m.törv., 41/09. és 112/2015 sz.) összhangban Ada Község Közigazgatási Hivatal - Nagyberuházási és Helyi Gazdaságfejlesztési Osztálya **közfelhívást** ír ki minden természetes és jogi személy számára, melyben értesíti:

– az állami tulajdonú mezőgazdasági területen található öntöző- és lecsapoló rendszer, halastó, mezőgazdasági objektum, üvegház, fóliaház, többéves ültetvény (termőképes gyümölcs- és szőlőültetvény) tulajdonosait, akik/amelyek bejegyzett mezőgazdasági termelők és legkevesebb 3 évre visszamenőleg aktív státusszal rendelkeznek (a továbbiakban: infrastruktúra),

– a jószágtulajdonosokat akik ezen jószágok tartásra szolgáló létesítmények tulajdonosai vagy bérlői, mely objektumok annak az önkormányzatnak a területén található ahol az előbérleti jog megvalósul, akik/amelyek bejegyzett mezőgazdasági termelők és legkevesebb 1 évre visszamenőleg aktív státusszal rendelkeznek (a továbbiakban: állattenyésztés),

hogy 2016. október 31-ig az Ada község területén lévő állami tulajdonban levő mezőgazdasági föld 2017. évi előbérleti jogának bizonyítására küldjék meg a szükséges dokumentációt.

**AZ ELŐBÉRLETI JOGOT BIZONYÍTÓ
DOKUMENTÁCIÓ**

I. Infrastruktúra-tulajdonon alapuló előbérleti jog érvényesítéséhez szükséges dokumentáció:

1. A természetes személy, vagy a jogi személy felelős személye által aláírt, infrastruktúra-tulajdonon alapuló, előbérleti jog elismerése iránti kérelem (**a kérelmező biztosítja**),

2. Bizonyíték az infrastruktúra tulajdonjogáról:

a) Ingatlan-nyilvántartási (telekkönyvi) kivonat arra az infrastruktúrára, amely a telekkönyvbe be van vezetve (az önkormányzat szerzi be), és/vagy

b) leltári kivonat és könyvelési dokumentáció - a jogi személy által, a számviteli törvény szerint aláírva és hitelesítve - arra az infrastruktúrára amely a

инфраструктуру која није укњижена у јавној евиденцију о непокретности (**доставља подносилац захтева**) и/или

в) Сагласност/одобрење Министарства надлежног за послове пољопривреде на инвестициона улагања за инфраструктуру која је подигнута након јула 2006. године, односно купопродајни уговор физичког лица (подносиоца захтева) са правним лицем које је подигло инфраструктуру у складу са тада важећим прописима (**доставља подносилац захтева**).

3. Записник Републичке пољопривредне инспекције (**доставља подносилац захтева**);

(Напомена: Сва лица која су заинтересована за остваривање права пречег закупа по основу инфраструктуре дужна су да благовремено, а најкасније до 1. септембра 2016. године, поднесу Захтев за излазак Републичке пољопривредне инспекције ради утврђивања фактичког стања на терену. Записник је саставни део документације која се доставља до 31. октобра 2016. године и обавезно садржи тачно наведене све катастарске парцеле, или делове парцела, на којима је утврђена функционалност система за наводњавање, одводњавање, рибњака, пољопривредног објекта, стакленика, пластеника, као и рода воћњака и винограда.);

4. Доказ да је подносилац захтева носилац или члан Регистрованог пољопривредног газдинстава у активном статусу најмање три године (**прибавља јединица локалне самоуправе**);

II. Потребна документација за остваривање права пречег закупа по основу сточарства је:

1. Захтев за признавање права пречег закупа по основу сточарства потписан од стране физичког лица, односно одговорног лица у правном лицу (**доставља подносилац захтева**);

2. Доказ да је подносилац захтева носилац или члан Регистрованог пољопривредног газдинстава у активном статусу најмање једну годину (**прибавља јединица локалне самоуправе**);

3. Доказ да је правно или физичко лице власник домаћих животиња и власник, односно купац објекта за гајење тих животиња са утврђеним бројем условних грла:

а) Потврду о броју условних грла који издаје Институт за сточарство Београд-Земун (изузев за коње, који издаје Пољопривредни факултет Београд-Земун) односно за територију АП Војводине Пољопривредни факултет Нови Сад – Департман за сточарство – за Регистровано пољопривредно газдство у систему уматичења (**доставља подносилац захтева**);

б) Записник Републичког ветеринарског инспектора - за Регистровано пољопривредно газдство које није у систему уматичења (**доставља подносилац захтева**);
(Напомена: Републички ветеринарски инспектор

telekkönyvbe nincs bevezetve (**a kérelmező biztosítja**)

v) A mezőgazdasági ügyekben illetékes Minisztérium jóváhagyása a 2006. július után létesített infrastruktúra-beruházásra, vagy a természetes- (a kérelmező) és azon jogi személy közötti adás-vételi szerződés, amely a infrastruktúrát az akkor érvényes előírásokkal összhangban kiépítette (**a kérelmező biztosítja**)

3. A Köztársasági mezőgazdasági felügyelőség jegyzőkönyve (**a kérelmező biztosítja**)

(Megjegyzés: Minden infrastruktúra alapú előbérleti jog megszerzésében érdekelt személy kötelessége, hogy időben, de legkésőbb 2016. szeptember 1-ig kérvényezze a Köztársasági mezőgazdasági felügyelőség kiszállását a terepen található tényleges helyzet megállapítása céljából. A jegyzőkönyv része a dokumentációnak amelyet 2016. október 31-ig kell átadni és kötelezően tartalmazza az összes kataszteri parcella, vagy parcellarész pontos listáját, melyeken meg van állapítva az öntöző- és lecsapoló rendszer, halastó, mezőgazdasági objektum, üvegház, fóliaház funkcionális volta, és a gyümölcsös ill. szőlőültetvény termőképessége.)

4. Annak igazolása, hogy a kérelmező bejegyzett, az utolsó- legkevesebb 3 évben aktív jogállású gazdaságnak a hordozója vagy tagja (az önkormányzat szerzi be);

II. Az állattenyésztési tevékenységen alapuló előbérleti jog érvényesítéséhez szükséges dokumentáció:

1. A természetes személy, vagy a jogi személy felelős személye által aláírt, állattenyésztésen alapuló előbérleti jog elismerése iránti kérelem (**a kérelmező biztosítja**),

2. Bizonyíték annak igazolására, hogy a kérelmező bejegyzett, az utolsó, legalább 1 évben aktív jogállású, gazdaságnak a hordozója vagy tagja (az önkormányzat szerzi be);

3. Bizonyíték annak igazolására, hogy a természetes-, vagy a jogi személy tulajdonosa az állatállománynak melynek meg van állapítva a számosállat száma, valamint tulajdonosa illetve bérlője ezeknek az állatoknak a tartására szolgáló objektumoknak:

a) Számosállat számról szóló bizonylat, melyet a Beograd-Zemun Állattenyésztési Intézet ad ki (a lovak kivételével, amelyet a Belgrádi – Zimonyi Mezőgazdasági Egyetem ad ki) illetve Vajdaság AT területén az Újvidéki Mezőgazdasági Egyetem – Állattenyésztési Tanszéke – azoknak a bejegyzett gazdaságoknak melyek a törzskönyvezés rendszerében vannak. (**a kérelmező biztosítja**)

b) A Köztársasági Mezőgazdasági Felügyelőség jegyzőkönyve – azoknak a bejegyzett gazdaságoknak melyek nincsenek a törzskönyvezés rendszerében. (**a kérelmező biztosítja**)

(Megjegyzés: A köztársasági mezőgazdasági felügyelő

записником утврђује број условних грла која обрачунава на основу затеченог стања, односно исправе лица о продаји, предаји на клање и извозу животиња)

4. Уговоре о закупу пољопривредног земљишта закључене са другим лицима за земљиште које се налази на територији јединице локалне самоуправе на којој се подноси захтев, а који су оверени од стране надлежног органа (доставаља подносилац захтева)

5. Изјава подносиоца захтева којом даје сагласност да се изврши провера података код надлежних органа, који су неопходни за реализацију јавног позива

6. Изјава подносиоца захтева, потписану од стране физичког лица, односно одговорног лица у правном лицу, дату под кривичном и материјалном одговорношћу, која садржи:

- изјаву да је доставио све доказе који се односе на закуп пољопривредног земљишта на територији локалне самоуправе на којој је поднео захтев,

- изјаву колику површину пољопривредног земљишта поседује у свом власништву на територији јединице локалне самоуправе на којој се подноси захтев;

- списак повезаних лица и површину пољопривредног земљишта коју та лица поседују у власништву на територији јединице локалне самоуправе на којој је поднео захтев.

(Напомена: код физичких лица повезаним лицима сматра се: деда, баба, мајка, отац, деца, супружник, усвојеник, ванбрачни партнер уколико имају пребивалиште на истој адреси; код правних лица повезаним лицима сматра се: правно лице и/или физичко лице које има најмање 25% учешћа у капиталу (акција, удела или гласова)

7. Уверење из јавне евиденције о непокретности којим се доказује укупна површина пољопривредног земљишта које подносилац захтева има у свом власништву на територији јединице локалне самоуправе на којој се подноси захтев (прибавља јединица локалне самоуправе);

8. Уверење из јавне евиденције о непокретности којим се доказује укупна површина пољопривредног земљишта које је у власништву повезаних лица са подносиоцем захтева, на територији јединице локалне самоуправе на којој се подноси захтев (прибавља јединица локалне самоуправе након увида у списак тих лица коју из изјаве из тачке 6. доставаља подносилац захтева :

- код подносиоца захтева физичког лица: деда, баба, мајка, отац, деца, супружник, усвојеник, ванбрачни партнер уколико имају пребивалиште на истој адреси.

- код подносиоца захтева правног лица за сва лица која су наведена у претходно прибављеном доказу из Агенције за привредне регистре о повезаним лицима са подносиоцем захтева;

a jegyzőkönyvben a számosállatszámot az ellenőrzés pillanatában talált állatszám alapján illetve az eladást-, levágásra való átadást-, vagy kivített igazoló iratok alapján állapítja meg)

4. Egyéb személyekkel kötött, hivatalos szerv által hitelesített földbérleti szerződések azokra a földekre melyek azon önkormányzat területén találhatóak ahol a kérelem átadásra kerül (a kérelmező biztosítja).

5. A kérelmező nyilatkozata, hogy jóváhagyja, hogy az illetékes szerveknél le legyenek ellenőrizve azok az adatai, melyek a közzeljárás lebonyolításához szükségesek

6. A kérelmező természetes személy, vagy a jogi személy felelős személye által - a teljes anyagi és bünvádi felelősség tudatában - aláírt nyilatkozata, mely tartalmazza:

- a nyilatkozatot, hogy minden bizonyítékot átadott, mely az adott önkormányzat területén bérelt mezőgazdasági földekre vonatkozik

- a nyilatkozatot arról, mennyi mezőgazdasági föld van a birtokában az adott önkormányzat területén

- a kérelmezővel jogi összeköttetésben álló személyek listáját és az általuk birtokolt mezőgazdasági földterületet az adott önkormányzat területén

(Megjegyzés: természetes személyek esetében jogi összeköttetésben álló személynek minősül : nagyapa, nagyanya, anya, apa, gyermekek, házastárs, örökbe fogadott személy, élettárs amennyiben ugyanazon a címen élnek, jogi személyek esetében jogi összeköttetésben álló személynek minősül az a jogi vagy természetes személy, melynek lekevesebb 25% részesedése van a tőkében (részvény, részarány vagy szavazat)

7. Bizonylat az ingatlan-nyilvántartásból, amellyel bizonyítható a kérelmező birtokában lévő összes mezőgazdasági földterület az adott önkormányzat területén (az önkormányzat szerzi be),

8. Bizonylat az ingatlan-nyilvántartásból, amellyel bizonyítható a kérelmezővel jogi összeköttetésben álló személyek birtokában lévő összes mezőgazdasági földterület az adott önkormányzat területén (az önkormányzat szerzi be, a kérelmezővel jogi összeköttetésben álló személyek listájába való betekintés után, amelyet a kérelmező nyilatkozatban ad át),

- ha a kérelmező természetes személy: nagyapa, nagyanya, anya, apa, gyermekek, házastárs, örökbe fogadott személy, élettárs esetében, amennyiben ugyanazon a címen élnek

- ha a kérelmező jogi személy minden olyan, vele jogi összeköttetésben álló személy esetében, aki/amely fel van sorolva a Gazdasági Nyilvántartási Ügynökségtől (APR) előzőleg megszerzett dokumentumban.

Сва ограничења из члана 64а става 17. Закона о пољопривредном земљишту (уговор са другим лицима, власништво пољопривредног земљишта, власништво пољопривредног земљишта повезаних лица, закуп пољопривредног земљишта у државној својини) односи се на територију јединице локалне самоуправе где се налази објект, односно животиње.

Документацију из дела I тачке 2а и 4, односно из дела II тачке 2, 7 и 8 јединица локалне самоуправе прибавља најкасније до 30. новембра 2016. године.

Напомињемо да се код лица која испуњавају услове за остваривање права пречег закупа по основу сточарства, у складу са овим Јавним позивом, одређивање површине пољопривредног земљишта у државној својини у Годишњем програму заштите, уређења и коришћења пољопривредног земљишта се врши на начин да се површина која им је утврђена по броју условних грла по записнику Републичког ветеринарског инспектора, умањује за површину пољопривредног земљишта, у складу са чланом 64а став 17. Закона о пољопривредном земљишту ("Службени гласник РС", број 62/06, 65/08-др. закон, 41/09 и 112/2015),

Сва документација која се доставља у складу са овим Јавним позивом мора да гласи на исто правно или физичко лице, које може бити носилац или члан Регистрованог пољопривредног газдинстава и мора бити **оверена и потписана од стране надлежног органа који издаје исправу.**

Уколико је правно или физичко лице власник више врста животиња, за сваку врсту животиња доставља посебну потврду, односно записник из дела II тачке 3.

За период закупа који је дужи од једне године, поред уплате закупнине за прву годину закупа, ради закључивања Уговора о закупу потребно је доставити средство обезбеђења плаћања, које може да буде: гаранција пословне банке у висини годишње закупнине пољопривредног земљишта или уговор о јемству између Министарства као повериоца и правног лица као јемца или доказ о уплати депозита у висини једне годишње закупнине као средство обезбеђења плаћања закупнине, а који ће се у случају редовног плаћања рачунати као плаћена закупнина за последњу годину закупа.

Уколико се за катастарске парцеле које су одређене лицима по основу права пречег закупа утврди да су предмет реституције, предметне катастарске парцеле ће се изузети из даљег поступка давања у закуп.

Образац захтева може се преузети сваког радног дана од 8 до 14 часова, у канцеларији бр. 34 Општинске управе Ада, Трг ослобођења 1. или са сајта Општине Ада www.ada.org.rs

Рок за достављање захтева и потребне документације из овог јавног позива је 31. октобар 2016. године. Захтев приспео по истеку датума одређеног у овом јавним позиву сматраће се неблаговременим и Комисија за израду Годишњег програма заштите, уређења и коришћења пољопривредног земљишта ће га вратити

А међогаздарскага földterületekről szóló törvény (SZK Hivatalos Közlönye, 62/06, 65/08-más törvény, 41/09. és 112/2015. számok) 64a szakasza 17. bekezdésének minden korlátozása, annak az önkormányzatnak a területére vonatkozik ahol az objektum, illetve az állatok találhatóak.

Az I. rész 2a. és 4. pontjában és a II. rész 2., 7. és 8. pontjában említett dokumentációt az önkormányzat legkésőbb 2016.11.30-ig beszerzi.

Megjegyezzük, hogy azon személyek számára, akik eleget tesznek az állattenyésztésen alapuló előbérlet feltételeinek ezen felhívás szerint, a mezőgazdasági földek védelme, rendezése és használata évi programjának kidolgozása folyamán a földterületek kiosztása úgy történik, hogy a Köztársasági Mezőgazdasági Felügyelőség jegyzőkönyvében megállapított számosállat-szám alapján kiszámolt mezőgazdasági terület, csökkentve lesz a mezőgazdasági földterületekről szóló törvény (SZK Hivatalos Közlönye, 62/06, 65/08-más törvény, 41/09. és 112/2015. számok) 64a szakasza 17. bekezdésében leírtakkal összhangban.

A teljes dokumentációnak, amely e közfelhívás alapján kerül beadásra, ugyanarra a jogi vagy természetes személyre kell szólnia, aki/amely lehet a bejegyzett gazdaság hordozója vagy tagja, valamint **az okmányokat kiállító illetékes hatóság által hitelesítettnek és aláírtaknak kell lennie.**

Amennyiben a természetes- vagy jogi személy több fajta állat tulajdonosa, minden fajta állatra külön bizonylatot kell átadnia, valamint a II. rész 3. pontjában előlátott jegyzőkönyvet.

Az egy évnél hosszabb bérleti idő esetén, az első évi hasznobér befizetése mellett, a bérleti szerződés megkötéséhez mellékelni kell a fizetés biztosítékainak eszközeit is, ami lehet: a kereskedelmi bank jótállása a mezőgazdasági földterület egyéves bérletének nagyságában, vagy kezességről szóló szerződés a minisztérium és egy jogi személy mint kezes között, vagy bizonylat letét befizetéséről a hasznobér fizetésének biztosítékaként, egy évi hasznobér összegében, amely rendszeres fizetés esetén a bérlet utolsó évének hasznobérékeként lesz elszámolva.

Amennyiben egy kataszteri parcelláról, amely előbérleti jog alapján történő bérbeadásra lett előlátva megállapítják, hogy vagyon visszaszármaztatás tárgyát képezi, úgy azt a parcellát kiveszik a bérbeadási eljárásból.

A kérelem formanyomtatványa hétköznapi 8.00 és 14.00 óra között Ada Község Közigazgatási Hivatala (Felszabadulás tér 1.) 34. számú irodájában vehető át, vagy letölthető az önkormányzat hivatalos honlapjáról: www.ada.org.rs

A közfelhívásra a kérelem és a megkövetelt dokumentáció benyújtásának határideje: 2016. október 31. A határidőn túl beérkező kérelem elkésettnek számít, és a Mezőgazdasági Földek Védelme, Rendezése és Használata Évi Programjának Kidolgozásával Megbízott Szakbizottság felbontatlanul küldi vissza a pályázónak.

подносиоцу неотворен.

Захтев са потребном документацијом се подноси непосредно на писарници или поштом, у затвореној коверти са назнаком на предњој страни: „Захтев за остваривање права пречег закупа по основу власништва инфраструктуре за 2017. годину“ или „Захтев за остваривање права пречег закупа по основу сточарства за 2017. годину Одељењу за капиталне инвестиције и за ЛЕР Општинске управе Општине Ада, на адресу: 24430 Ада, Трг ослобођења 1., На полеђини коверте наводи се назив/име и презиме и адреса подносиоца захтева.

Контакт особа за све информације у вези са овим јавним позивом је Ласло Апро, телефон: 024 852 106 локал 34, email: laci@ada.org.rs или лично у канцеларији бр. 34 Општинске управе Ада, Трг ослобођења 1.

Овај Јавни позив објавити у Службеном листу општине Ада, интернет страници Општине Ада :

www.ada.org.rs , на огласној табли Општинске управе општине Ада, и огласним таблама месних заједница.

Овим Јавним позивом ставља се ван снаге Јавни позив за доказивање права пречег закупа пољопривредног земљишта у државној својини на територији Општине Ада за 2017. годину број 320-10/2016-06 од 30.06.2016. објављен у „Службеном листу општине Ада“ бр. 30/2016.

Самостални стручни сарданик
Ласло Апро с.р.

Шеф одељења
Душан Циврић с.р.

A megkövetelt dokumentációval ellátott kérelem közvetlenül az iktatóban, vagy postai küldeményként zárt borítékban adható át, az Ada Község Közigazgatási Hivatala Nagyberuházási és Helyi Gazdaságfejlesztési osztály címére: Felszabadulás tér 1, 24430, a borítékon feltüntetve: „Infrastruktúra-tulajdonon alapuló 2017. évi előbérleti jog iránti kérelem” vagy „Állattenyésztési tevékenységen alapuló 2017. évi előbérleti jog iránti kérelem”. A boríték hátoldalán a kérelmező cég- vagy személy nevét kell feltüntetni.

A közfelhívással kapcsolatban felvilágosítás Apró Lászlótól - a 024 852 106 lok.134 telefonon, a laci@ada.org.rs e-mail címen vagy személyesen Ada Község Közigazgatási Hivatala épületének 34. számú irodájában a Felszabadulás tér 1. alatt - kapható.

A jelen közfelhívást közzé kell tenni Ada Község Hivatalos Lapjában, Ada község internetes oldalán www.ada.org.rs és a helyi közösségek hirdetőtábláin.

A jelen közfelhívással hatályát veszti az Ada Község Hivatalos Lapjának 30/2016 számában közzétett, 320-10/2016-06 számú, 2016.06.30-ai keltezésű közfelhívás az Ada község területén állami tulajdonban levő mezőgazdasági földek 2017. évi előbérleti jogának bizonyítására.

Önálló szakmunkatárs
Apró László s.k.

Osztályvezető
Dušan Civríć s.k.